



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

PROYECTO DOCENTE **CURSO: 2004/05**

14547 - INGLÉS TÉCNICO I

ASIGNATURA: 14547 - INGLÉS TÉCNICO I

CENTRO: Escuela de Ingenierías Industriales y Civiles

TITULACIÓN: Ingeniero Técnico en Topografía

DEPARTAMENTO: FILOLOGÍA MODERNA

ÁREA: Filología Inglesa

PLAN: 10 - Año 2001 **ESPECIALIDAD:**

CURSO: Cr. comunes ciclo **IMPARTIDA:** Primer cuatrimestre **TIPO:** Optativa

CRÉDITOS: 4,5

TEÓRICOS: 1,5

PRÁCTICOS: 3

Descriptores B.O.E.

Desarrollo de la comprensión lectora en inglés. Desarrollo de la expresión y comprensión tanto oral como escrita en inglés. Ampliación del vocabulario inglés técnico y semitécnico en el ámbito de la topografía.

Temario

Unit 1. Surveying: Definition and titulations. Types of surveys. Project works. International organizations. Official maps and plans. Datums.

Unit 2. Measurements. Mathematical expressions and formulae. Construction site surveying. Geological notions.

Unit 3. Instruments: Levels and theodolites. Component parts description and function. Set-up processes. Adjustments.

Unit 4. Levelling procedure. Fieldbooks: Booking and reducing. Trouble-shooting guides. Tacheometry. Taping. Types of tapes and care.

Unit 5. Electromagnetic Distance Measurement: Principles. EDM instruments: description and operation. Applications and recent developments.

Unit 6. Cartographic presentation. Basic topographic draughting and plotting. Mapping and printing techniques.

TEMPORIZACIÓN

Unit 1 Semanas 1 y 2 (6 horas)

Unit 2 Semanas 3, 4 y 5 (9 horas)

Unit 3 Semanas 6,7 y 8 (9 horas)

Unit 4 Semanas 9 y 10 (6 horas)

Unit 5 Semanas 10, 11 y 12 (9 horas)

Unit 6 Semanas 13,14 y 15 (9 horas)

Conocimientos Previos a Valorar

Es importante que el alumno tenga en cuenta que el nivel que se exigirá es un \\\"pre-intermediate\\\" y se aconseja que en caso de no tener los conocimientos necesarios, sea el propio alumno el que intente alcanzarlo por su propia cuenta.

Objetivos

1.- OBJETIVO GLOBAL.

En principio, se pretende, por un lado, una introducción en el campo léxico específico de la carrera así como un acercamiento a las cuestiones morfosintácticas básicas propias del inglés técnico. Por otro lado, se empezará a trabajar con la traducción, tanto directa como inversa, de frases, haciendo hincapié en la traducción de español a inglés. El énfasis en este punto viene dado por el hecho de que es importantísimo que el alumno adquiera una práctica en la expresión escrita, con vista a su futura vida laboral.

En definitiva, partiendo de un nivel pre-intermedio de conocimientos previos del idioma, se consolidará la base lingüística del alumno/a, en especial aquellas estructuras y aspectos más relevantes y recurrentes en los mencionados textos, así como el vocabulario específico del área en cuestión.

2.- OBJETIVOS EN EL AULA.

2.1.- Comprensión de textos técnicos en inglés mediante el manejo de las estructuras habituales en ellos.

2.2.- Estudiar en detalle la sintaxis más relevante de la prosa del inglés técnico.

2.3.- Adquirir el vocabulario técnico específico básico del área en cuestión e incrementar el léxico de ámbito global.

2.4.- Consolidar una gramática aplicada a dichos textos.

2.5.- Habilitar al alumno/a en destrezas de escritura para el intercambio de información científico-técnica.

3.- GRADACIÓN.

La estructuración de la asignatura será en dos cuatrimestres. Por tanto, se establece una división en el corpus morfosintáctico, funcional y temático, así como una gradación en su estudio y exploración.

No obstante, los textos a explorar serán diferentes en tópicos y complejidad, acordes a la proporción conocimiento / dificultad.

Metodología de la Asignatura

La metodología de la asignatura es una metodología participativa y activa de trabajo en el aula.

Evaluación

Durante el cuatrimestre se realizará una evaluación continua del alumno en la que se tendrá en cuenta su rendimiento y participación en clase, así como una serie de controles cuya finalidad será comprobar que el alumno va asimilando los conocimientos impartidos. Además, se deberá entregar un trabajo al final del cuatrimestre. Entre la labor diaria en el aula y dicho trabajo, el alumno obtendrá su calificación final.

Por otra parte, aquellos alumnos que no asistan a clase durante el periodo lectivo, por ejemplo, por motivos de trabajo, etc. podrán presentarse a un examen único que se realizará en la fecha oficial que establezca el centro.

Los criterios de corrección de dicho examen y los porcentajes mínimos exigibles los definirá el Departamento en función del tipo de examen y el grado de dificultad en su ejecución. Tanto de la tipología como de la evaluación se dará información al alumnado con la debida antelación y/o se especificará el valor de cada pregunta en el mismo examen. No obstante, siempre existirá una relación directa entre la labor en el aula y los ejercicios del examen.

Descripción de las Prácticas

Los 3 créditos prácticos de esta asignatura se dedicarán a trabajar con textos específicos de la carrera perfectamente graduados en su complejidad. Se trabajará para conseguir que los alumnos sin ayuda de diccionario, sean capaces, por un lado, de obtener la información de un texto. Por otro lado, se trabajará para que los alumnos vayan adquiriendo un vocabulario técnico básico de topografía.

Bibliografía

[1] English for the built environment: surveying I /

Francisco Javier González García-Mamely.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Departamento de Filología Moderna,, Las Palmas de Gran Canaria :

(1996)

8478061371

Equipo Docente

JUAN FRANCISCO MENDOZA RUBIO

(COORDINADOR)

Categoría: PROFESOR ASOCIADO

Departamento: FILOLOGÍA MODERNA

Teléfono: 928458610

Correo Electrónico: jmendoza@dfm.ulpgc.es